

## Preisübergabe / Pressetermin

am  
**Dienstag, dem 8. November 2011, 11.00 - 12.30 Uhr,**  
 in der  
**Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin (Großer Saal)**  
 Unter den Linden 78, 10117 Berlin

### Ablaufplan

|              |  |
|--------------|--|
| 11.00-11.05  | <b>Begrüßung in der Vertretung der Europäischen Kommission in Berlin</b><br><i>Matthias Petschke, Europäische Kommission, Leiter der Vertretung in Deutschland</i>             |
| 11.05-11.25  | <b>Vorstellung des Wettbewerbs und seiner Ergebnisse</b><br><i>Staatssekretär Rainer Bomba, Vizeminister Janusz Żbik</i>   |
| 11.25-11.55  | <b>Überreichung der Auszeichnungen an die Vertreter der Gewinnerprojekte:</b>  |
|              | „Technisches Denkmal Oderbrücke Neurüdnitz-Siekierki“  |
|              | „Die Oder für Touristen 2014 ...“  |
|              | „Interkommunale Zusammenarbeit in der Europäischen Doppelstadt - Umsetzung des Frankfurt-Słubicer Handlungsplans 2010-2020 durch das Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum“   |
|              | „Bürger für die Freiheit 1945-1989“  |
|              | „Umbau Wasseraufbereitungsstation Pieńsk mit Bau Wasserüberleitung in die Gemeinde Neißeau inkl. begleitender Infrastruktur zur Sicherung beiderseitiger Trinkwasserlieferung“ |
|              | „Metropolregion Szczecin: Die Stadt Szczecin und ihr ‚Speckgürtel‘“  |
| 11.55-12.05  | <b>Familienfoto</b>  |
| 12.05-12.30  | <b>Pressefragen</b><br><i>Staatssekretär Rainer Bomba, Vizeminister Janusz Żbik</i>  |
| Im Anschluss | <b>Kleines Mittagsbüfett</b>   |

**Moderation:** Jan Pallokat (freier Journalist)

## Wręczenie nagród / Termin prasowy

we  
wtorek, 8 listopada 2011 r., godz. 11.00 - 12.30,

w  
Przedstawicielstwie Komisji Europejskiej w Berlinie (Wielka Sala)  
Unter den Linden 78, 10117 Berlin

### Program

|             |   |
|-------------|---|
| 11.00-11.05 | <b>Powitanie w Przedstawicielstwie Komisji Europejskiej w Berlinie</b><br><i>Matthias Petschke, Komisja Europejska, Dyrektor Przedstawicielstwa w Niemczech</i>                       |
| 11.05-11.25 | <b>Przedstawienie konkursu i jego wyników</b><br><i>Sekretarz stanu Rainer Bomba, Wiceminister Janusz Żbik</i>  |
| 11.25-11.55 | <b>Wręczenie nagród przedstawicielom zwycięskich projektów:</b>   |
|             | „Zabytek techniki ,Most na Odrze Neurüdnitz-Siekierki“  |
|             | „Odra dla turystów 2014...“   |
|             | „Międzygminna Współpraca w Europejskim Dwumieście -<br>Wdrożenie Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania 2010-2020<br>poprzez Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji“               |
|             | „Działalność obywateli na rzecz wolności 1945-1989“   |
|             | „Przebudowa stacji uzdatniania wody w Pieńsku z wykonaniem sieci<br>wodociągowej dla Gminy Neißeaue wraz z infrastrukturą towarzyszącą<br>zapewniającą obustroną dostawę wody pitnej“ |
|             | „Metropolitalny region Szczecina: Miasto Szczecin i jego pas aglomeracji“   |
| 11.55-12.05 | <b>Wspólna fotografia</b>   |
| 12.05-12.30 | <b>Pytania prasy</b><br><i>Sekretarz stanu Rainer Bomba, Wiceminister Janusz Żbik</i>   |
| potem       | <b>Mały bufet obiadowy</b>  |

**Moderacja:** Jan Pallokat (wolny dziennikarz)